

**Kullanım kılavuzu | Manualul operatorului**  
**Инструкция за експлоатация | Посібник користувача**

**Ön ayırıcı, Preseparator**  
**Пресепаратор**  
**Попередній віддільник**

**C 5500**



**TR RO BG UA**



Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve makineyi kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun.  
Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.  
Перди да започнете работа с машината, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.  
Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.

# Giriş

Sayın Müşterimiz,

Husqvarna İnşaat Ürünleri'ni tedarikçiniz olarak seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

C 5500 model ön ayırıcıdan memnun kalacağınızı ve ürünün beklentilerinizi karşılayacağını umuyoruz.

Lütfen web sitemizde ürün programımız hakkındaki bilgilere göz atın: [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Uyarı!

**Bu talimatlar yalnızca C 5500 ön ayırıcılarla ilgilidir.**

**C 5500 ön ayırıcılar yalnızca kuru ve patlayıcı olmayan malzemelerle birlikte kullanılabilir.**

**Ön ayırıcının başka uygulamalar için veya bu talimat kılavuzunda belirtildiğinden farklı şekilde kullanılmasından Husqvarna İnşaat Ürünleri sorumlu tutulamaz.**

**Makineyi kullanmadan önce lütfen güvenlik yönetmeliklerini dikkatle okuyun.**

**Ön ayırıcıyı kullanmadan önce talimat kılavuzunun tamamını okuyun.**

**C 5500 tipi ön ayırıcılarda kullanılan tüm yedek parçalar, Husqvarna İnşaat Ürünleri tarafından belirtilen parçalar olmalıdır.**

## Genel güvenlik önlemleri

- Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve makineyi kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun. Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.
- İnsanların veya malların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasını önlemenin operatör olarak sizin sorumluluğunuzda olduğunu unutmayın.
- Makine temiz tutulmalıdır. İşaretler ve etiketler tam olarak okunaklı olmalıdır.
- Nakliye sırasında makineyi emniyete alın.
- Uzun süreli muhafaza öncesinde makinenin temizlendiğinden ve tam bakım yapıldığından emin olun.

## Ambalajı Açma

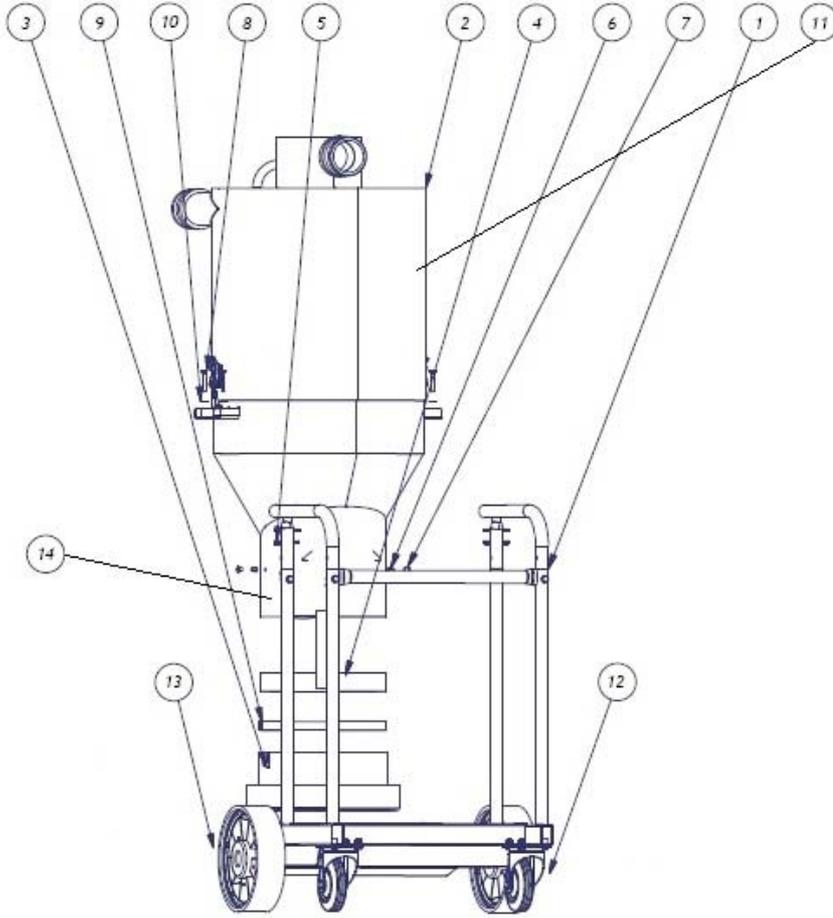
Makineyi ambalajından çıkarırken lütfen hasar olup olmadığını ve aşağıdaki aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin:

- Uç bağlantıları olan hortum

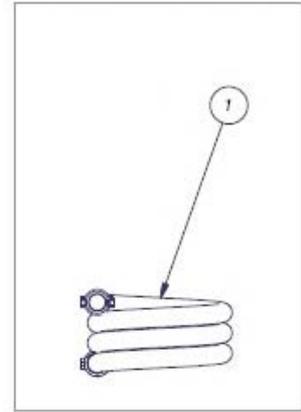
Yukarıda belirtilen parçalardan biri eksikse lütfen yerel bayinize veya satış temsilcimize başvurun.

Ambalajda bulunan civata, rondela ve somunu kullanarak ön tekerlekleri takın.

## Ürüne genel bakış C 5500



### aksesuarlar



POS.	AÇIKLAMA
1	VAGON KİTİ (C 5500)
2	ÜST TANK KİTİ (C 5500)
3	LONGOPAC TUTUCU KİTİ
4	KAYMAYI ÖNLEME KİTİ
5	Geçerli değil
6	M6X8 VİDA FZB ALÇAK BAŞLI
7	MKSM6 SOMUN
8	EKSANTRİK KİLİT KİTİ
9	KAYIŞ KİTİ
10	ALT TANK KİTİ (C 5500)
11	TANK KAM KİLİDİ KİTİ (C 5500)
12	2 ADET DÖNER TEKERLEK KİTİ (C 5500)
13	2 ADET ÖN TEKERLEK KİTİ (C 5500)
14	KANAT TAM BOYUTU 215 mm (2503)
<b>Aksesuarlar</b>	
1	PU76/10 ANTİSTATİK HORTUM 2 ADET KAM KİLİDİ DIŞI

## **Güvenlik Talimatları**

### **Kullanma**

#### **Uyarı**

- Hangi kişisel ekipmanların takılacağını, hangi güvenlik donanımının kullanılacağını ve güvenli bir şekilde nasıl çalışılacağını öğrenmek için ana ürünle ilgili talimatları okuyup anladığınızdan emin olun.

#### **Uyarı**

- Elektrikli süpürge devrilmemesi için montaj alanının sabit olduğundan emin olun. Kişisel ve fiziksel yaralanma riski.

#### **Uyarı**

- Tespit menteşesini ele alırken el kısıması riski.

#### **Uyarı**

- Makine, patlayıcı gazların bulunabileceği ortamlarda kullanılmamalıdır. Ciddi patlama riski.

### **Servis**

#### **Uyarı**

- Ürüne servis işlemi veya bakım yaparken kablonun prizden çekili olduğundan emin olun.

#### **Uyarı**

- Longopac torbayı delmeyin. Toz saçılması riski.

#### **Uyarı**

- Cihazı temizlerken sağlık açısından tehlikeli olabilecek tozlar saçılabilir. Bu nedenle, kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldivenler ve FFP3 koruma sınıfına uygun bir solunum maskesi takmalıdır



**Solunum maskesi takın**



**Koruyucu kulaklık takın**



**Koruyucu gözlük takın**

## **Fonksiyon**

**Bu makine, kuru ve yanıcı olmayan tozları ön ayırma işlemi için tasarlanmıştır.**

Ön ayırıcı, doğru kapasitede bir elektrikli süpürgeye takılmalıdır. Elektrikli süpürge çalıştırıldığında, emme hortumuyla tozlu hava giriş supabından yüksek hızda emilir. Hava siklon tarafından yavaşlatılır ve iri toz parçacıkları kısmen merkezkaç kuvvet, kısmen de yer çekimiyle ayrılır. Ardından, hava ve ince parçacıklar tanktan ve elektrikli süpürgeye takılan hortumlardan geçerek yükselir.

Ayrılan toz, elektrikli süpürge kapatılana kadar siklonda birikir. Ardından alt kanattan plastik torbaya düşer.

C 5500 topraklı kablo içerir. Ön ayırıcıdan kaynaklanan statik boşalmalardan kaçınmak için bu kabloyu elektrikli süpürgeye takın.

## **Servis**

**Temizlendiğinde veya servis işlemi uygulandığında, makineyi elektrikli süpürgeден ayırın.**

- Yüksek basınçlı bir temizleyiciyle temizlemekten kaçının. Bunu yapmanız gerekirse, makinenin açıklıklarına, özellikle de soğutucu hava açıklığına doğrultmayın.
- Makine, çalışma alanından kaldırılmadan önce temizlenmelidir. Ayrıca, takılı uzatılır fişi kullanarak giriş kilitlenmelidir.
- Tüm diğer ekipmanlar kirlenmiş olarak görülmeli ve sonradan temizlenmelidir.
- Mümkünse, özel ve uygun bir odayı kullanın.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır.
- Servis işleminden sonra, kirlenmiş olan tüm parçalar yönetmeliklere uygun bir şekilde, plastik torbalarda gerektiği gibi atılmalıdır.
- Elektrikli süpürge başka amaçlarla kullanılması gerekirse tehlikeli tozların saçılmasından kaçınmak için temizlenmiş olması son derece önemlidir.

## Aksesuarlar

Parça no.	Açıklama	No/makine
590426101	Longopac (4'lü paket)	1 adet

## Garanti

Tüm elektrikli süpürge ve aksesuarların malzeme ve üretim kusurları için 12 aylık fabrika garantisi vardır.

Emme cihazını üreticinin izni olmadan değiştirmeye girişmeyin.

Garanti, normal aşınma ve yıpranma, ihmal, hatalı kullanım, yetkisiz onarım veya emme cihazının yanlış gerilime bağlanması sonucunda oluşan arızaları kapsamaz.

Şikayet olması durumunda, garanti incelemesi ve garanti kapsamında onarım veya değiştirme için emme cihazı ya da üzerinde anlaşılan parçası bize veya yetkili temsilcimize getirilmelidir.

## Sorun Çözme

C 5500 ön ayırıcı, zorlu ortamlar ve ağır işler için tasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak, kullanıcı makine bileşenlerini çarpma ve darbelerden korumak gerektiğini unutmamalıdır. Conta bağlantılar operatörün ortamı için dikkatle seçilmiştir. Dolayısıyla, yıllarca çalışması için makine dikkatli kullanılmalıdır.

Sorun	Neden	Prosedür
Yetersiz emme	Hortum hasarlı Üst kapak gevşek Kanatta kir Conta arızalı	Hortum değiştirme Ayarlama Kanadı temizleme. <i>Koruyucu ekipman kullanma</i> Mevcut contayı değiştirme

# BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

## TEKNİK VERİLER

C 5500	
Hortum	10 m x Ø 76 mm
Giriş	Ø 76 mm Kam kilitlemeli
Çıkış	Ø 76 mm Kam Kilitlemeli
Plastik torba	Longopac
Boyutlar U x G x Y	580 x 720 x 1590 mm
Ağırlık	46 kg / 101 lb
Hacim	100 l / 26 gal

# AB UYUMLULUK BİLDİRİMİ

Biz, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ, Tel. +46 36 146500 olarak ürünün tek sorumlusu olma vasfıyla aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

<b>Açıklama</b>	Ön Ayırıcı
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Tip / Model</b>	C 5500
<b>Kimlik</b>	2017 ve daha ileri tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleri ile tamamen uyumludur:

<b>Direktif/Düzenleme</b>	<b>Açıklama</b>
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2011/65/AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıda belirtilen uyumlulaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;  
EN ISO 12100:2010

Partille, 15.08.2017



Joakim Ed  
Küresel AR-GE Müdürü  
Teknik dokümantasyon sorumlusu

# Introducere

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Husqvarna Construction Products drept furnizor.

Sperăm ca modelul C 5500 de preseparator să vă satisfacă pe deplin necesitățile.

Puteți obține informații despre programul nostru de produse la pagina [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Atenție!

**Aceste instrucțiuni sunt destinate numai preseparatoarelor C 5500.**

**Preseparatoarele C 5500 pot fi folosite numai în cazul materialelor uscate, neexplozive.**

**Compania Husqvarna Construction Products nu poate fi trasă la răspundere în cazul în care preseparatorul este folosit în alte aplicații sau dacă a fost folosit în alte moduri decât cele specificate în acest manual de instrucțiuni.**

**Înainte de utilizarea mașinii, citiți cu atenție regulile de siguranță.**

**Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de folosirea preseparatoarelor.**

**Toate piesele de schimb folosite la preseparatoarele de tip C 5500 să fie conform celor specificate de Husqvarna Construction Products.**

## Măsurile de siguranță generale

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.
- Rețineți că este responsabilitatea dvs., în calitate de operator, să nu expuneți alte persoane sau proprietatea acestora la accidente sau la pericole.
- Mașina trebuie păstrată în stare curată. Indicatoarele și autocolantele trebuie să fie complet lizibile.
- Asigurați mașina în timpul transportului.
- Înainte de depozitarea pe termen lung, asigurați-vă că mașina este curată și că i s-a efectuat un service complet.

## Despachetarea

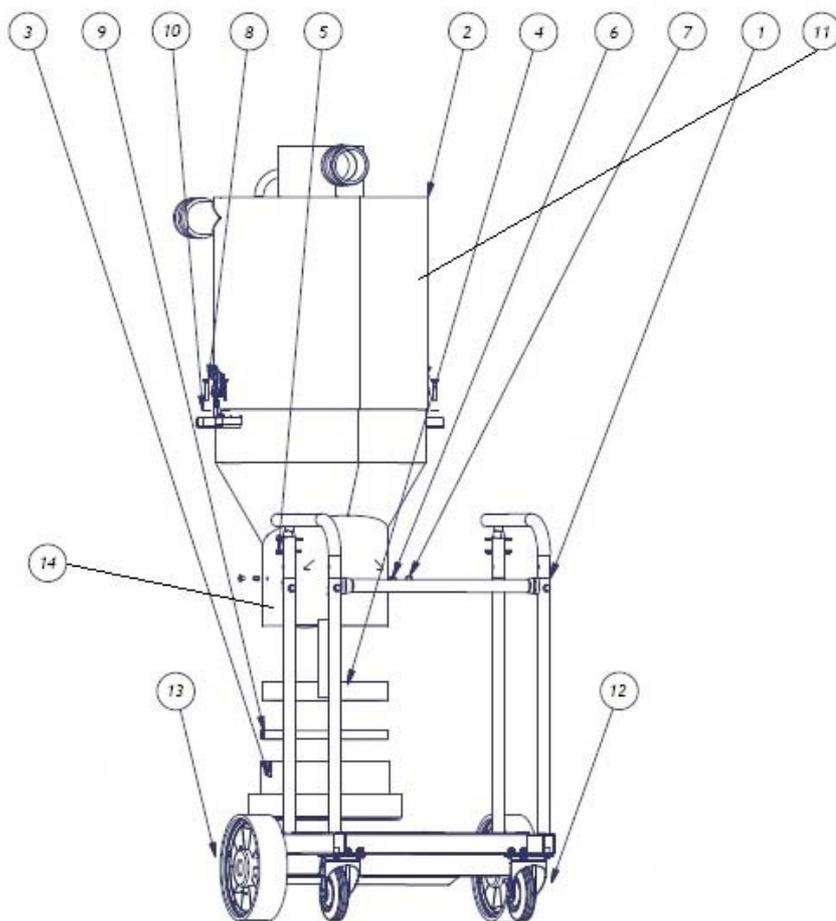
La despachetarea mașinii, verificați cu privire la deteriorări și ca următoarele accesorii să fie incluse:

- Furtunul cu racorduri de capăt

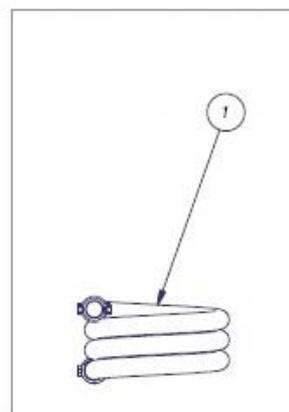
Dacă vreuna din piesele de mai sus lipsește, contactați distribuitorul dvs. local sau reprezentantul nostru de vânzări.

Montați roțile frontale cu ajutorul șurubului, șabei și piuliței incluse în pachet.

## Prezentarea generală a produsului C 5500



### accesorii



POZ.	DESCRIERE
1	SET CĂRUCIOR (C 5500)
2	SET REZERVOR SUPERIOR (C 5500)
3	SET SUPORT LONGOPAC
4	SET ANTI-ALUNECARE
5	N/A
6	ȘURUB M6X8 FZB CAP ÎNECAT
7	PIULIȚĂ MKSM6
8	SET BLOCARE EXCENTRIC
9	SET BENZI
10	SET REZERVOR INFERIOR (C 5500)
11	SET CUPLAJ RAPID REZERVOR (C 5500)
12	SET ROȚI PIVOTANTE 2 BUC. (C 5500)
13	SET ROȚI FAȚĂ 2 BUC. (C 5500)
14	DIMENSIUNI COMPLETE CLAPETĂ 215 mm (2503)
<b>Accesorii</b>	<b>FURTUN ANTISTATIC PU76/10 2 x CUPLAJE RAPIDE MAMĂ</b>
1	

## **Instrucțiuni de siguranță**

### **Manipulare**

#### **Avertisment**

- Asigurați-vă că ați citit și că ați înțeles instrucțiunile produsului principal pentru a cunoaște tipul echipamentului individual de protecție care trebuie purtat și modul în care să lucrați în condiții de siguranță.

#### **Avertisment**

- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât dispozitivul de curățare să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.

#### **Avertisment**

- Pericol de prindere la manipularea dispozitivelor de fixare articulate.

#### **Avertisment**

- Mașina nu trebuie folosită în medii în care ar putea fi prezente gaze explozive. Risc pronunțat de explozie.

### **Service**

#### **Avertisment**

- Asigurați-vă că echipamentul este scos din priză când efectuați lucrări de service sau de întreținere pe produs.

#### **Avertisment**

- Nu găuriți sacul Longopac. Risc de împrăștiere a prafului

#### **Avertisment**

- În timpul curățării dispozitivului, se poate împrăștia praf nociv pentru sănătate. Din acest motiv, utilizatorul trebuie să poarte ochelari și mănuși de protecție, precum și mască de protecție din clasa FFP3



**Purtați mască de protecție respiratorie**



**Purtați echipament de protecție pentru urechi**



**Purtați ochelari de protecție**

## **Funcționarea**

### **Mașina este destinată preseparării prafului uscat, necombustibil.**

Preseparatorul trebuie atașat la un aspirator cu capacitatea corespunzătoare. La pornirea aspiratorului, aerul saturat cu praf este aspirat prin supapa de intrare la o viteză mare, prin furtunul de aspirație. Aerul este încetinit de ciclon, iar particulele grosiere de praf sunt separate, parțial de forța centrifugală și parțial de gravitație. Aerul și particulele mai fine se ridică prin rezervor și prin furtunurile atașate la aspirator.

Praful separat este acumulat în ciclon până când aspiratorul este oprit, moment în care cade prin clapeta inferioară în sacul de plastic.

C 5500 este echipat cu un cablu împământat. Atașați acest cablu la aspirator pentru a împiedica descărcările electrice de la preseparator.

### **Service**

#### **La curățarea și efectuarea lucrărilor de service, mașina trebuie deconectată de la aspirator.**

- Evitați curățarea cu un echipament de înaltă presiune. Dacă totuși acest lucru este necesar, nu îndreptați jetul spre orificiile mașinii, în special spre cele destinate răcirii aerului.
- Înainte de mutarea mașinii din zona de lucru, aceasta trebuie curățată. Totodată, admisia trebuie blocată cu ajutorul unui bușon extensibil atașat.
- Toate celelalte echipamente se vor considera contaminate și trebuie tratate.
- Dacă este posibil, folosiți o cameră adecvată specială.
- Trebuie folosit echipament individual de protecție.
- După lucrările de service, toate componentele contaminate trebuie depuse la deșeuri în mod corespunzător în saci de plastic, conform reglementărilor.
- Dacă aspiratorul trebuie folosit în alte scopuri, este foarte important ca aspiratorul să fie curățat pentru a evita împrăștierea prafului nociv.

## Accesorii

Nr. piesă.	Descriere	Nr./mașină
590426101	Longopac (pachet de 4)	1 buc.

## Garanție

Toate aspiratoarele și accesoriile Husqvarna dispun de o garanție de fabricație de 12 luni în ceea ce privește defecțiunile materialelor și cele fabricație.

Nu încercați să reparați echipamentul de aspirare fără acordul producătorului.

Garanția nu acoperă defecțiunile rezultate în urma uzurii normale, neglijenței, utilizării defectuoase, reparațiilor neautorizate sau în urma conectării echipamentului de aspirare la tensiune necorespunzătoare.

În cazul unor reclamații, echipamentul de aspirare sau o piesă aprobată trebuie returnate producătorului sau reprezentantului autorizat al acestuia pentru examinare privind garanția și pentru reparație în garanție sau înlocuire.

## Soluționarea problemelor

Preseparatorul C 5500 este proiectat și fabricat pentru medii și sarcini dificile, dar utilizatorul trebuie să rețină că trebuie să protejeze componentele echipamentului de izbituri și de lovituri. Garniturile sunt alese cu atenție pentru mediul operatorului. Astfel, mașina trebuie manevrată cu grijă dacă se dorește funcționarea sa timp de mai mulți ani.

Problemă	Cauză	Procedură
Aspirarea slabă	Deteriorare a furtunului Capac superior slăbit Murdărie pe clapetă Garnitură defectă	Înlocuiți furtunul Reglați Curățați clapeta. <i>Utilizați echipamentul de protecție</i> Înlocuiți garnitura curentă

# PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

## DATELE TEHNICE

<b>C 5500</b>	
Furtun	10 m x Ø 76 mm
Admisie	Ø 76 mm Cuplaj rapid
Evacuare	Ø 76 mm Cuplaj rapid
Sac de plastic	Longopac
Dimensiuni LxlxÎ	580x720x1590 mm
Greutate	46 kg / 101 lbs
Volum	100 l / 26 gal

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500 declarăm pe propria răspundere că produsul:

<b>Descriere</b>	Preseparator
<b>Marcă</b>	HUSQVARNA
<b>Tip/Model</b>	C 5500
<b>Identificare</b>	Numere de serie începând cu 2017

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE :

<b>Directivă/Reglementar</b>	<b>Descriere</b>
2006/42/CE	„privind utilajele”
2011/65/UE	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice sunt aplicate după cum urmează;  
EN ISO 12100:2010

Partille, 15.08.2017



Joakim Ed  
Director General Cercetare și Dezvoltare  
Responsabil pentru documentația tehnică

# Въведение

Уважаеми потребители,

Благодарим Ви, че избрахте Husqvarna Construction Products за Ваш доставчик.

Надяваме се, че модел С 5500 на пресепаратор ще удовлетвори изискванията Ви и ще отговори на Вашите очаквания.

Не се колебайте да разглеждате информация за нашата продуктова програма на уебсайта ни [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Внимание!

Тези инструкции са само за пресепаратори С 5500.

Пресепаратори С 5500 могат да се използват само със сухи, неексплозивни материали.

Husqvarna Construction Products няма да носи отговорност, ако пресепараторът се използва за други приложения или е бил използван по начини, различни от описаните в това ръководство за експлоатация.

Преди да използвате машината, внимателно прочетете правилата за безопасност.

Преди да използвате пресепаратора, прочетете цялото ръководство за експлоатация.

Всички резервни части, използвани за пресепаратори тип С 5500, трябва да са тези, посочени от Husqvarna Construction Products.

## Общи инструкции по техника за безопасност

- Преди да започнете работа с машината, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Не забравяйте, че Вие, операторът, сте отговорни за предпазването на хора или тяхно имущество от нещастни случаи или опасности.
- Машината трябва да се поддържа чиста. Знаците и стикерите трябва да бъдат напълно четими.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди съхранението на машината за продължителни периоди е извършено пълно сервизно обслужване.

## Разопаковане

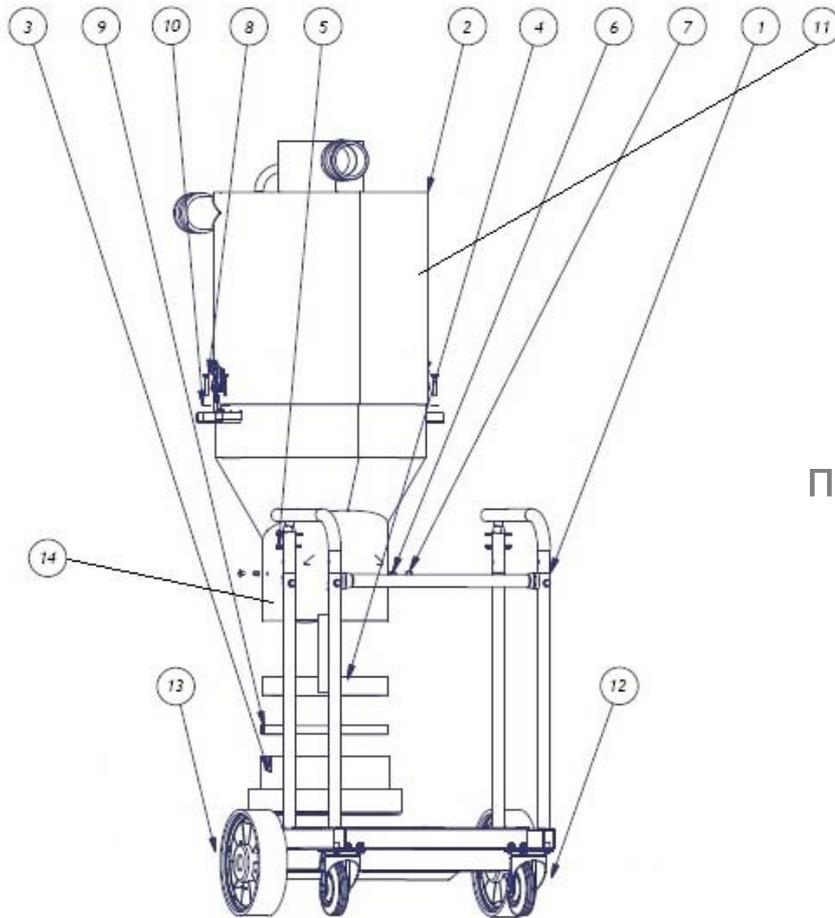
При разопаковане на машината проверете за повреда и дали са включени следните принадлежности:

- Маркучът с крайниците

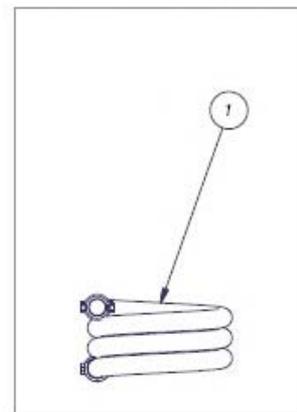
Ако някоя от горепосочените части липсва, моля, свържете се с местния дистрибутор или с нашия търговски представител.

Монтирайте предните колела с помощта на болта, шайбата и гайката, включени в пакета.

## Общ преглед на продукта С 5500



### принадлежности



ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
1	КОМПЛЕКТ ЗА ВАГОН (С 5500)
2	КОМПЛЕКТ ГОРЕН РЕЗЕРВОАР (С 5500)
3	КОМПЛЕКТ ДЪРЖАЧИ LONGORAC
4	КОМПЛЕКТ ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ
5	Не е налично
6	ВИНТ М6Х8 FZB НИСКА ГЛАВА
7	ГАЙКА МКСМ6
8	КОМПЛЕКТ ЕКСЦЕНТРИЧЕН ПАЛЕЦ
9	КОМПЛЕКТ КОЛАНИ
10	КОМПЛЕКТ ДОЛЕН РЕЗЕРВОАР (С 5500)
11	КОМПЛЕКТ РЕЗЕРВОАР САМЛОК (С 5500)
12	КОМПЛЕКТ ВЪРТЯЩИ СЕ КОЛЕЛА 2 БР. (напр. С 5500)
13	КОМПЛЕКТ ПРЕДНИ КОЛЕЛА 2 БР. (С 5500)
14	КАПАК ПЪЛЕН РАЗМЕР 215 mm (2503)
<b>Акcesoари</b> 1	PU76/10 АНТИСТАТИЧЕН МАРКУЧ 2 x САМЛОК ЖЕНСКИ

## **Инструкции за безопасност**

### **Работа**

#### **Предупреждение**

- Уверете се, че сте прочели и разбрали инструкциите за основния продукт и че сте сигурни, че знаете каква индивидуална екипировка да носите, какви предпазни средства да използвате и как да работите в безопасен режим.

#### **Предупреждение**

- Уверете се, че областта на монтаж е устойчива, така че прахосмукачката да не се преобърне. Риск от телесна повреда и материални щети.

#### **Предупреждение**

- Риск от прищипване при работа с двупозиционния лостов затвор.

#### **Предупреждение**

- Машината не трябва да се използва в среди, в които може да има експлозивни газове. Сериозен риск от експлозия.

### **Обслужване**

#### **Предупреждение**

- Уверете се, че шнурът е изключен, когато се извършва сервизиране или техническа поддръжка на продукта.

#### **Предупреждение**

- Не пробивайте longoras торбичката. Риск от разпръскване на прах.

#### **Предупреждение**

- При почистване на устройството може да се разпръсне прах, който е опасен за здравето. Следователно потребителят трябва да носи защитни очила, защитни ръкавици и предпазна маска, отговарящи на клас на защита FFP3



**Носете предпазна маска**



**Носете антифони**



**Носете защитни очила**

### **Функция**

**Машината е предназначена за предварително сепариране на сух, незапалим прах.**

Пресепараторът може да се свърже към прахосмукачка с подходящ капацитет. Когато прахосмукачката се пусне, въздухът с прах се засмуква през входния вентил с висока скорост през смукателния маркуч. Въздухът се забавя от циклона и едрите частици прах се отделят – отчасти под действието на центробежната сила и отчасти на гравитацията. Въздухът и фините частици след това се издигат през резервоара и през маркучите, свързани към прахосмукачката.

Отделеният прах се натрупва в циклона, докато прахосмукачката се изключи, и тогава пада през долния капак в торбичката за прах.

С 5500 е оборудван със заземителен кабел. Свържете го към прахосмукачката, за да избегнете статичните разряди от пресепаратора.

### **Обслужване**

**При почистване и обслужване на машината изключете машината от прахосмукачката.**

- Избягвайте почистването с почистващо средство под високо налягане. Ако това е необходимо, не насочвайте към отворите на машината – особено към отвора за охлаждане на въздуха.
- Преди да преместите машината от работния участък, тя трябва да бъде почистена. Освен това входът трябва да се заключи, като се използва прикрепеният разширител.
- Всички останали съоръжения трябва да се считат за замърсени и да се третира след това.
- Ако е възможно, използвайте специално подходящо помещение.
- Трябва да се използват подходящи предпазни средства за персонала.
- След сервизно обслужване всички части, които са замърсени, трябва да бъдат изхвърлени по подходящ начин в пластмасови торбички съгласно всички действащи разпоредби.
- Ако прахосмукачката трябва да се използва за други цели, изключително важно е прахосмукачката да бъде почистена, за да се избегне разпространението на опасен прах.

## Принадлежности

Част №	Описание	№/машина
590426101	Longorac (4 пакета)	1 бр.

## Гаранция

Всички прахосмукачки и принадлежности имат 12-месечна фабрична гаранция за съществени и производствени дефекти.

Не се опитвайте да ремонтирате аспиратора без съгласието на производителя.

Гаранцията не покрива дефекти, които са в резултат от нормално износване и скъсване, небрежност, неправилна употреба, неоторизиран ремонт или ако смукателният апарат е свързан към неправилно напрежение.

В случай на оплакване, смукателният апарат или договорена негова част трябва да ни бъде върнат или на наш упълномощен представител за гаранционен преглед и за гаранционен ремонт или замяна.

## Решаване на проблеми

Пресепараторът С 5500 е проектиран и произведен за работа при тежки работни условия и задачи, но потребителят трябва да отбележи, че компонентите на машината трябва да бъдат защитени от удари и сблъсъци. Уплътнителните съединения са избрани внимателно според околната среда на оператора. Следователно с машината трябва да се работи внимателно, ако искате да работи много години.

Проблем	Причина	Действие
Слабо засмукване	Повреден маркуч	Сменете маркуча
	Разхлабен горен капак	Регулирайте
	Прах в капака	Почистете капака. <i>Използвайте предпазни средства</i>
	Повреден уплътнение	Сменете текущото уплътнение

# ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

С 5500	
Маркуч	10 m x Ø 76 mm
Вход	Ø 76 mm Camlock
Изход	Ø 76 mm Camlock
Пластмасова торбичка	Longorac
Размери Д x Ш x В	580 x 720 x 1590 mm
Тегло	46 kg/101 lb
Обем	100 l/26 gal

# ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, тел. +46 36 146500, декларираме на своя собствена отговорност, че представеният продукт:

<b>Описание</b>	Пресепаратор
<b>Марка</b>	HUSQVARNA
<b>Тип/Модел</b>	C 5500
<b>Идентификация</b>	Серийни номера от 2017 г. и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

<b>Директива/регламент</b>	<b>Описание</b>
2006/42/ЕО	"относно машини"
2011/65/ЕС	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че хармонизираните стандарти и/или техническите спецификации са приложени, както следва;  
EN ISO 12100:2010

Partille, 15.8.2017 г.



Joakim Ed

Директор глобална научноизследователска и развойна дейност  
Отговорен за техническата документация

# Вступ

Шановний користувачу!

Дякуємо, що обрали Husqvarna Construction Products у якості вашого постачальника.

Сподіваємося, що попередній віддільник моделі C5500 відповідатиме вашим очікуванням і ви будете задоволені його роботою.

Інформацію щодо нашої програми виробництва можна переглянути на нашому веб-сайті [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Примітка.

**Ця інструкція призначена лише для попередніх віддільників C 5500.**

**Попередні віддільники C 5500 можуть використовуватися лише для відділення сухих вибухобезпечних матеріалів.**

**Husqvarna Construction Products не несе відповідальності в разі використання попереднього віддільника не за призначенням або іншими способами, окрім зазначених у цьому посібнику користувача.**

**Перед користуванням інструментом уважно прочитайте правила безпеки.**

**Перед користуванням попереднім віддільником повністю прочитайте посібник користувача.**

**Для попереднього сепаратора типу C 5500 дозволяється використовувати лише запасні частини, визначені Husqvarna Construction Products.**

## Загальні правила безпеки

- Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки. Збережіть усі попереджувальні знаки й інструкції для звернення до них у майбутньому.
- Пам'ятайте, що саме ви, користувач, є відповідальним за те, щоб люди не наражались на небезпеку й не страждали від нещасних випадків, а їхнє майно не було пошкоджене.
- Слідкуйте за тим, щоб пристрій був чистий. Усі помітки й позначки мають бути чіткими та розбірливими.
- Під час транспортування прилад необхідно закріпити.
- Якщо інструмент зберігатиметься протягом довгого часу, перед початком періоду зберігання необхідно почистити його й провести всі відповідні роботи з його обслуговування.

## Розпаковування

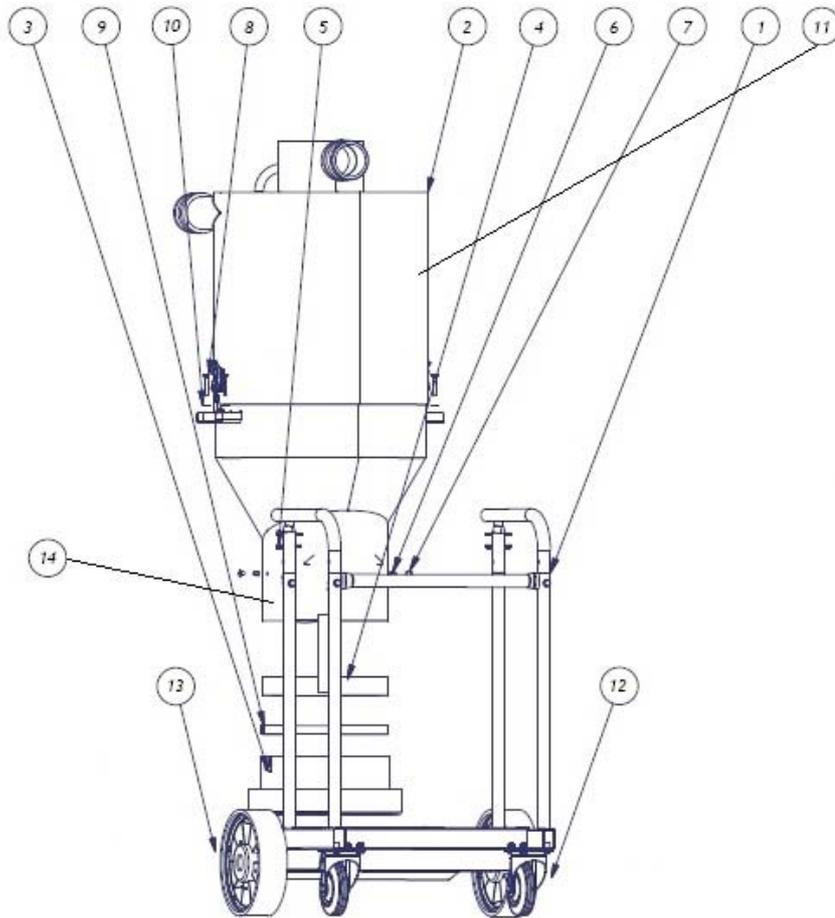
Під час розпаковування інструмента переконайтеся, що він не пошкоджений і що в упаковці є такі аксесуари:

- Шланг із кінцевими фітингами.

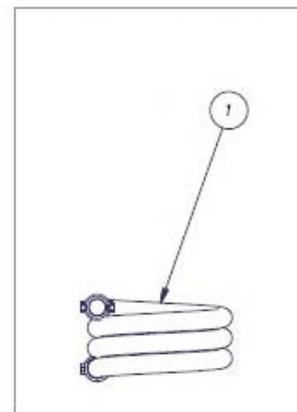
Якщо будь-яка з указаних вище деталей відсутня, зверніться до вашого місцевого дистриб'ютора або торгового представника.

Установіть передні колеса за допомогою болта, шайби й гайки, що входять у комплект поставки.

## Огляд виробу С5500



### Аксессуары



ПОЗ.	ОПИС
1	ВІЗОК У ЗБОРІ (С 5500)
2	ВЕРХНІЙ БАК У ЗБОРІ (С 5500)
3	ТРИМАЧ LONGOPAC У ЗБОРІ
4	ПРОТИКОВЗНИЙ ПРИСТРІЙ У ЗБОРІ
5	Не застосовується
6	ГВИНТ М6 × 8 FZB З НИЗЬКОЮ ГОЛОВКОЮ
7	ГАЙКА МКSM6
8	ЕКСЦЕНТРИКОВИЙ БЛОКУВАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ У ЗБОРІ
9	ПАС ІЗ КОМПЛЕКТУЮЧИМИ
10	НИЖНІЙ БАК У ЗБОРІ (С 5500)
11	ШВИДКОРОЗ'ЄМНЕ З'ЄДНАННЯ БАКА В ЗБОРІ (С 5500)
12	ПОВОРОТНІ КОЛЕСА З КОМПЛЕКТУЮЧИМИ, 2 ШТ. (С 5500)
13	ПЕРЕДНІ КОЛЕСА З КОМПЛЕКТУЮЧИМИ, 2 ШТ. (С 5500)
14	ЗАСЛІНКА, ПОВНИЙ РОЗМІР 215 мм (2503)
<b>Аксессуары</b> 1	АНТИСТАТИЧНИЙ ШЛАНГ PU76/10, 2 ШВИДКОРОЗ'ЄМНІ МУФТИ

## **Правила техніки безпеки**

### **Поводження з інструментом**

#### **Попередження**

- Прочитайте інструкцію до виробу й переконайтеся, що ви повністю її зрозуміли. Ви маєте знати, які засоби індивідуального захисту надягати, яке захисне обладнання використовувати та як працювати в безпечному режимі.

#### **Попередження**

- Збирати прилад слід на стійкій поверхні, щоб він не перекинувся. Небезпека травми й пошкодження майна.

#### **Попередження**

- Небезпека затискання під час роботи з важільним замком.

#### **Попередження**

- Заборонено використовувати інструмент у середовищі, де можуть бути присутні вибухові гази. Велика небезпека вибуху.

### **Обслуговування**

#### **Попередження**

- Перед обслуговуванням чи технічним обслуговуванням виробу витягайте шнур із розетки.

#### **Попередження**

- Не пробивайте мішок Longorac. Небезпека розсіювання пилу.

#### **Попередження**

- Під час чищення пристрою може виділятися небезпечний для здоров'я пил. Тому користувачу слід надягати захисні окуляри, захисні рукавиці й респіратор, що відповідають класу захисту FFP3.



**Надягайте респіратор**



**Надягайте навушники**



**Надягайте захисні окуляри**

## **Експлуатація**

### **Інструмент призначено для попереднього відділення сухого вибухобезпечного пилу.**

Попередній віддільник слід під'єднувати до пилососа відповідної потужності. Коли пилосос запущено, запилене повітря на високій швидкості всмоктується через всмоктувальний шланг і впускний клапан. Повітря сповільнюється в циклонному пиловловлювачі, і великі частки відділяються під дією відцентрової сили й сили тяжіння. Потім повітря з дрібними частками проходить через бак і шланги, під'єднані до пилососа.

Відділений пил накопичується в циклонному пиловловлювачі, доки пилосос працює; потім він викидається в пластиковий мішок через заслінку на дні.

Інструмент С 5500 обладнано заземлювальним кабелем. Приєднайте його до пилососа, щоб уникнути статичного розряду з попереднього віддільника.

## **Обслуговування**

### **Перед очищенням й обслуговуванням інструмента його слід від'єднати від пилососа.**

- Не застосовуйте очищувач високого тиску для чищення. За можливості не направляйте струмінь води в отвори на інструменті, особливо в отвір для охолоджувального повітря.
- Перед переміщенням інструмента з робочої зони його слід очистити. Також слід закрити впускний отвір розширювальною пробкою з комплекту поставки.
- Усе інше обладнання слід розглядати як забруднене й виконувати необхідні роботи з ним пізніше.
- За можливості виконуйте очищення в спеціальній придатній для цього кімнаті.
- Слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту.
- Після обслуговування всі забруднені деталі слід належним чином утилізувати в пластикових мішках відповідно до всіх застосованих норм.
- Якщо пилосос має використовуватися для інших цілей, дуже важливо очистити його перед цим, щоб уникнути розповсюдження небезпечного пилу.

## Акcesуари

Артикул	Опис	К-ть на інструмент
590426101	Longopac (4 мішки)	1 шт.

## Гарантія

Усі пирососи й акcesуари мають 12-місячну гарантію на дефекти матеріалу та виробництва.

Не намагайтеся ремонтувати всмоктувальний апарат без дозволу виробника.

Гарантією не покриваються дефекти, що з'явилися в результаті нормального зношування, недбалого поводження, використання не за призначенням, несанкціонованого ремонту або в разі під'єднання всмоктувального апарата до джерела невідповідної напруги.

У випадку будь-якої скарги всмоктувальний апарат або його відповідну деталь слід повернути до нас або нашого уповноваженого представника для перевірки гарантії, а також будь-якого гарантійного ремонту або заміни.

## Вирішення проблем

Попередній віддільник С 5500 розроблено й виготовлено для використання в жорстких умовах для важких робіт, проте слід пам'ятати, що його компоненти мають бути захищені від різких поштовхів і ударів.

Ущільнювальні з'єднання ретельно підбираються відповідно до умов роботи оператора. Отже, для того щоб інструмент прослужив багато років, з ним слід поводитися обережно.

Проблема	Причина	Процедура
Слабке всмоктування	Шланг пошкоджений	Замініть шланг
	Верхня кришка не закріплена	Відрегулюйте
	Заслінка забруднена	Очистьте заслінку. <i>Використовуйте засоби індивідуального захисту</i>
	Дефектний ущільнювач	Замініть ущільнювач

# ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

С 5500	
Шланг	10 м, Ø 76 мм
Впускний отвір	Швидкороз'ємне з'єднання Ø 76 мм
Випускний отвір	Швидкороз'ємне з'єднання Ø 76 мм
Пластиковий мішок	Longopac
Габарити (Д × Ш × В)	580 × 720 × 1590 мм
Вага	46 кг
Об'єм	100 л

# ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Компанія Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN (ШВЕЦІЯ), тел.: +46 36 146500  
заявляє під власну відповідальність, що виріб:

<b>Опис</b>	Попередній віддільник
<b>Бренд</b>	HUSQVARNA
<b>Тип/модель</b>	C 5500
<b>Ідентифікація</b>	Серійні номери за 2017 рік і пізніше

повністю відповідає наступним директивам і нормам ЄС:

<b>Директива/норма</b>	<b>Опис</b>
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються такі узгоджені стандарти й/або технічні специфікації:  
EN ISO 12100:2010.

Partille, 15.08.2017



Йоакім Ед (Joakim Ed),  
директор міжнародного відділу НДДКР,  
відповідальний за технічну документацію





**Orijinal talimatlar** **Instrucțiuni inițiale** **Оригинални инструкции** **Оригінальна інструкція**

**1158777-39**

**2017-09-01**